

Gastronomie/Restaurants au centre ville

Catégorie	Tél	Fax	Jour(s) de fermeture
Cuisine bavaroise-souabe			
1 1516 Brauhaus Augsburg, Viktoriastr. 1	4 54 04 80	4 54 04 92	
2 3-Königinnen, Meister-Veits-Gässchen 32	15 84 05		
3 Altstadtgasthaus Bauertanz, Bauertanzgässchen 1	15 36 44	3 73 38	
4 Augsburger Kahnfahrt, Riedlerstr. 11	3 55 16		
5 Bayerisches Haus am Dom, Johannissgasse 4	3 49 79 90	3 49 79 91	
6 Bräustüble im Hotel Riegele, Viktoriastr. 4	50 90 00	51 77 46	dim soir
7 Brauhaus Thorbräu, Wertachbrucker-Tor-Str. 9	3 65 62	15 88 27	dim
8 Café Linse, Färbergässchen 5	51 05 88	5 43 08 77	dim/jours fériés
9 Café Restaurant So wie So, Schießgrabenstr. 4	3 43 27 99	3 43 27 98	dim
10 Der Weinbäck, Spitalgasse 8	3 79 11	5 02 68 30	dim/jours fériés
11 Fuggerei-Stube, Jakoberstr. 26	3 08 70	15 90 23	dim soir/lun
12 Kolpinghaus-Restaurant, Frauentorstr. 29	34 43-2 60	31 13 97	sam/dim
13 Mark's Gasthaus zum Weißen Hasen, Annastr.	51 85 08	15 21 40	
14 Maximilians-Klause, Jesuitengasse 18	51 05 65	5 08 83 13	
15 Ratskeller Augsburg, Rathausplatz 2	31 98 82 38	31 95 70 56	
16 Wirtshaus am Jakober Tor, Obere Jakobermauer 6	55 52 50	5 67 96 48	lun
17 Wirtshaus im Zuckerhof, Pfärrle 18	34 58 30	3 45 83 95	dim
18 Zeughaus Stuben, Zeugplatz 4	5 08 05 04	4 54 04 08	

Catégorie	Tél	Fax	Jour(s) de fermeture
Cuisine culinaire			
19 Die Ecke, Elias-Holl-Platz 2	51 06 00	31 19 92	
20 Feinkost Kahn, Annastr. 16	31 20 31	51 62 16	dim/jours fériés
21 Lustküche, Mittlerer Lech 23	7 80 84 22	7 80 84 23	dim/lun midi
22 Magnolia, Beim Glaspalast 1	3 19 99 99	3 19 99 98	dim
23 Maximilians im Steigenberger Drei Mohren und Bistro 3 M (7/7 jours), Maximilianstr. 40	5 03 60	15 78 64	dim soir
24 Restaurant Haupt, Schertlinstr. 23	58 98 47 5	58 98 47 8	dim/lun
25 Romantikhôtel Augsburger Hof, Auf dem Kreuz 2	3 43 05-0	3 43 05-55	

Catégorie	Tél	Fax	Jour(s) de fermeture
Aventure/Ambiance/Extraordinaire			
26 König von Flandern, Gasthaus-Brauerei, Karolinenstr. 12	15 80 50	31 42 87	
27 Welser-Küche, agapes du Moyen-âge Maximilianstr. 83 (réservations seulement)	0 82 31/ 9 61 10	0 82 31/ 96 11 28	

Catégorie	Tél	Fax	Jour(s) de fermeture
Snacks/Sandwichs			
28 Bratwurstglöckle au marché municipal (halle à la viande)	5 08 87 49	51 63 54	dim
29 Sakura Japan Point, Steingasse et marché municipal	7 94 77 00	5 08 774 79	dim/jours fériés
30 Susannes Vinoteca, Im Stadtmarkt, Fuggerstr. 10 1/2	31 21 25	31 21 32	dim/lun

Catégorie	Tél	Fax	Jour(s) de fermeture
Hôtel-restaurants			
31 Dorint – halle de congrès, Imhofstr. 12	5 97 40	5 97 41 00	
32 Ibis beim Königsplatz, Hermanstr. 25	5 03 10	5 03 13 00	
33 InterCityHotel, Halderstr. 29	5 03 90	5 03 99 99	sam/dim

Catégorie	Tél	Fax	Jour(s) de fermeture
Cuisine italienne			
34 Ristorante Il Tartufo, Am Hinteren Perlachberg 1b	15 55 02	15 83 48	
35 Ristorante Pizzeria Trieste, Barfüßerstr. 5	51 61 66	3 19 41 60	mar
36 Trattoria La Casa Vecchia, Bei St. Ursula 1	3 46 38 90	3 46 38 91	

Catégorie	Tél	Fax	Jour(s) de fermeture
Cuisine mexicaine/sud-américaine/espagnole			
37 Chorizo Argentinisches Restaurant, Ulrichsplatz 3	51 55 47	3 90 11	
38 Enchilada Restaurante y Bar Mexicano, Hallstr. 4	31 22 65	31 22 70	

Catégorie	Tél	Fax	Jour(s) de fermeture
Cuisine chinoise/japonaise/thaïlandaise			
39 China Restaurant Palace, Bahnhofstr. 21	3 88 13	3 33 28	
40 essbar – Sushi & Cocktails, Am Katzenstadel 1	3 49 34 91		
Restaurant-café/bistros/bars/salons			
41 Anna Restaurant, Im Annahof 4	4 55 07 80	4 55 07 82	dim/jours fériés
42 Barfüßer Café, Barfüßerstr. 10	4 50 49 66		dim/jours fériés
43 Bistro „3M“ im Steigenberger Drei Mohren	50 36-6 50	15 78 64	
44 Café Bohème, Vorderer Lech 3	15 91 27	3 19 97 04	lun
45 Café am Milchberg, Milchberg 12	90 79 33 90	90 79 33 99	
46 Café Dichtl, Bahnhofstr./Schrannenstr.	52 50 30		
47 Café Eber, Philippine-Welser-Str. 6	3 68 47	15 82 49	dim
48 Café Feinkost Kahn, Annastr. 16	31 20 31	51 62 16	dim/jours fériés
49 Café-Laxgang, Spitalgasse 6	5 02 68-11	5 02 68-30	dim/jours fériés
50 Café Bistro Pino, Ludwigstr. 13	3 49 59 69	51 88 99	
51 Caffè - Bar - Pizzeria Merkur, Maximilianstr. 31	51 98 15	2 97 13 80	
52 Cisa – Bar, Bistro, Café, Maximilianstr. 55	6 08 44 91		
53 Kaffeehaus Dichtl, Maximilianstr. 18	15 51 07	2 29 11 23	
54 Kaffeehaus im Thalia, Obstmarkt 5	15 30 78		
55 Meder's Café-Bar-Restaurant, Auf dem Kreuz 2	3 43 05-0	3 43 05-55	
56 Park-Restaurant - Bar & Lounge, Gögginger Str. 10	6 60 97 15	6 60 97 16	lun/mar
57 Pow Wow Coffee, Rathausplatz & Moritzplatz	45 54 55-0	45 54 55-22	
58 trio lounge.bar im Steigenberger Drei Mohren	50 36-6 12	15 78 64	

Votre portable comme guide touristique

Composez tout simplement le +49 89/21 08 33 21 13 + le chiffre-indice souhaité. Vous recevrez immédiatement des informations culturelles et historiques concernant la curiosité de votre choix.

- 01 L'histoire d'Augsburg
- 02 L'hôtel de ville
- 03 La tour Perlach
- 04 La cathédrale
- 05 La maison de Mozart
- 06 L'église Sainte Anne
- 07 Le musée Maximilien
- 08 La maison des Fugger
- 09 Le palais Schaezler
- 10 La basilique St Ulrich et Afra
- 11 Le musée romain
- 12 La Fuggerei


Ce service est une offre exclusive et gratuite de Regio Augsburg, seuls les frais de connexion depuis votre portable vers le réseau fixe allemand vous seront facturés. Chaque explication dure environ 2 à 3 minutes. Garanti sans aucun frais supplémentaire ! Ce service est soutenu par TOP FM radio et www.history.de.

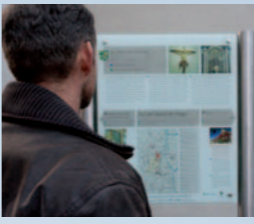
En coopération avec:    

Aimablement sponsorisé par: 

www.augsburg.tomis.mobi

Le tour "Sur les traces de Jakob Fugger"

Le tour "Sur les traces de Jakob Fugger" mène à 15 tableaux informatifs dans la vieille ville d'Augsburg et rappellent l'histoire de cette grande famille souabe. Le tour, qui peut être entièrement ou partiellement effectué à pied, nous porte vers des lieux d'intérêts comme la Fuggerei, la chapelle des Fugger dans l'église Sainte Anne, le monument Fugger et la maison des Fugger, la cathédrale, la basilique St Ulrich, l'hôtel de ville et le musée romain. Les tableaux, en allemand, anglais et italien, dirigent vers la prochaine curiosité. Un « guide audio mobil » est proposé à chaque station. 



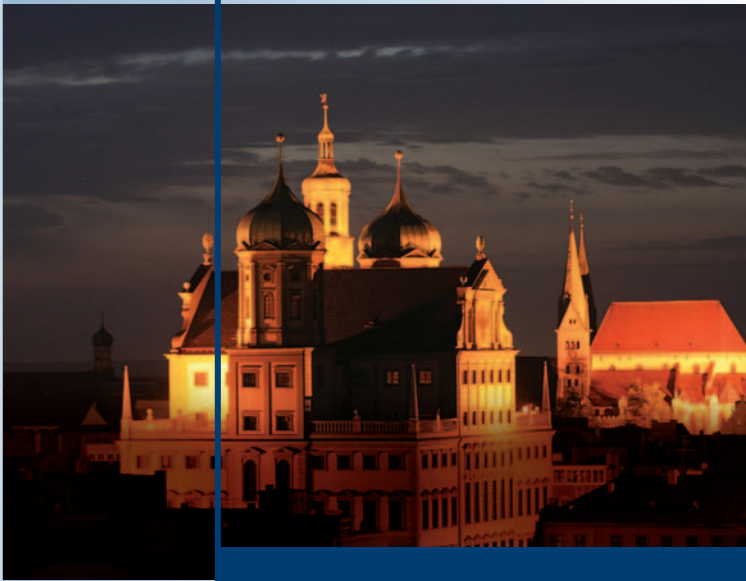
Les tableaux informatifs sont une coopération de la ville d'Augsburg, de la Regio Augsburg Tourismus GmbH et de la Fondation des princes et comtes Fugger.

Informations touristiques/Visites guidées

Tourist-Information, Rathausplatz 1, Tél: +49 8 21/50 20 7-24, d'avril à octobre: lun au ven 9-18 h, sam 10-17 h, dim 10-15 h, de novembre à mars: lun au ven 9-17 h, sam/dim 10-15 h. Informations sur notre parc hôtelier et nos offres forfaitaires.

- Visites guidées à pied: d'avril à octobre, quotidiennement à 14 heures, de novembre à mars sam et dim à 14 heures, langues allemand /anglais
- Visites guidées en bus allemand/anglais: d'avril à octobre, vendredi à 15 h, sam et dim 10.30 h, durée 2 h, départ: hôtel de ville
- Tour Perlach: de mai à octobre, 10-18 h, weekend de l'Avent 14-18 h.
- Visites guidées pour une personne ou en groupes, réservation au +49 8 21/50 20 7-33, -39

Pour réserver, adressez-vous à:
 Regio Augsburg Tourismus GmbH
 Schießgrabenstraße 14
 86150 Augsburg
 Allemagne
 Tél: +49 8 21/50 20 7-0
 Fax: +49 8 21/50 20 7-45
 www.augsburg-tourismus.de
 tourismus@regio-augsburg.de



CURIOSITÉS

plan de ville inclus



Un sacré morceau de *Bavière*

Conception, texte, graphisme: concret Werbeagentur Augsburg | Photos: Regio Augsburg Tourismus GmbH (3), Wolfgang B. Kleiner (1), Martin Kluger (3), concret Werbeagentur (1) | Toutes les données sans garantie | En date du: 01/2010

Curiosités



A Hôtel de Ville et Tour Perlach: Construit par l'architecte Elias Holl entre 1615 et 1620, l'Hôtel de Ville, l'un des symboles d'Augsbourg, est considéré comme le plus important édifice de la Renaissance situé au nord des Alpes. La Salle Dorée, restaurée en 1985, est particulièrement appréciée pour ses magnifiques portails, ses plafonds à caissons et ses

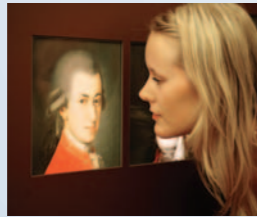
peintures murales impressionnantes. Visites: tous les jours de 10 à 18 heures, sauf lors de cérémonies exceptionnelles. Située à côté de l'Hôtel de Ville, la Tour Perlach offre au visiteur une splendide vue panoramique sur toute la ville. Visites: tous les jours de mai à octobre.

B C D Fontaines majestueuses: C'est vers 1600 que furent édifiées sur la rue Maximilien, appelée également rue impériale, les majestueuses fontaines avec de belles sculptures de bronze: la fontaine d'Auguste (B), la fontaine de Mercure (C) et la fontaine d'Hercule (D).

E Cathédrale: Église Notre-Dame romane et gothique présentant des fresques impressionnantes. Crypte romane, vitraux du 12e siècle évoquant des prophètes ainsi que quatre panneaux de Hans Holbein l'Ancien. De nombreuses découvertes de l'époque romaine sur le parvis.

F Le musée diocésain: Le Diözesanmuseum, musée diocésain situé juste à côté de la cathédrale, présente un grand nombre de trésors de l'art, entre autres, les portes en bronze de la cathédrale d'Augsbourg (11e siècle) ainsi que des tableaux et des sculptures du bas Moyen Age.

G Maison de Mozart: La maison natale de Léopold Mozart, le père de Wolfgang Amadé, est une maison du 16ème et 17ème siècle. Aujourd'hui maison commémorative de Mozart avec une exposition permanente qui présente des documents et des témoignages intéressants (sur les Mozart d'Augsbourg, Léopold et Wolfgang Amadé, un piano fort de Stein).



H Ste Anna: Ancien cloître créé par des moines carmes. Depuis 1525 église protestante («Lutherstiege», c'est-à-dire l'escalier menant à la cellule de Luther). La chapelle funéraire des Fugger est considérée comme la plus ancienne église de la Renaissance allemande. Précieux tableaux de Lucas Cranach, chapelle annexe des orfèvres avec fresques du 14e siècle. Juste à côté de l'Annahof, vous trouverez le marché qui vous propose tout un assortiment de fleurs, de fruits et légumes, de pain et pâtisseries, de viandes, de poissons et bien d'autres produits.

I Musée Maximilian: Maison bourgeoise construite en 1546. Reconstitution des frises de la façade grâce à des illustrations anciennes. Témoignages intéressants de l'histoire de la ville et exposition importante de travaux en or et en argent de célèbres artistes d'Augsbourg. Cour intérieure avec café.

J Synagogue: Construite de 1914 à 1917 par Heinrich Lömpel et Fritz Landauer. Couple décorée en style nouveau. Le musée présente de nombreux objets de la culture juive.



Légende

A à S curiosités

1 à 58 restaurants

zone piétonne

T Tourist-Information

Tour "Sur les traces de Jakob Fugger"

- 1** Fuggerei
- 2** St Pierre au Perlach
- 3** Hôtel de ville, Salle Dorée, fontaine d'Auguste
- 4** Maison des Fugger et monument Fugger
- 5** Chapelle des Fugger dans l'église Ste Anne
- 6** Église St Maurice
- 7** Maison des Fugger et Cour des Dames
- 8** Cloître du couvent dans le lycée Holbein
- 9** Musée romain (Ste Madeleine)
- 10** Chapelle des Fugger à St Ulrich und Afra
- 11** Cathédrale et maison Peutingen
- 12** Église Ste Croix
- 13** Petite Salle Dorée
- 14** Maison Mozart
- 15** Maison Wiesel

K Maisons des Fugger: Maisons d'habitation et de commerce de Jakob Fugger, construites entre 1512 et 1515. Charmante cour intérieure (Cour des Dames) en style de la Renaissance italienne. Accessible par la Maximilianstraße 36.



L Palais Schaezler: Hôtel particulier du banquier Liebert von Liebenhofen avec une salle des fêtes ornée de riches décorations rococo (1765-1770), aujourd'hui la plus importante Galerie du Baroque Allemand. Accès à la galerie de peinture (Bayerische Staatsgalerie) qui présente des œuvres de maîtres anciens comme Dürer, Holbein et Cranach.

M Églises de St Ulrich: Église catholique de St Ulrich: basilique de style gothique tardif ornée de riches éléments de style renaissance et baroque. Tombeaux des saints de l'évêché Afra, Ulrich et Simpert. Église protestante de St Ulrich (au premier plan): impressionnants plafonds de stuc, avec art ornemental de l'époque de la Régence.

N Augsburg Puppenkiste (Musée des marionnettes): „Die Kiste“, le musée du Théâtre de Marionnettes d'Augsbourg est installé à l'étage au dessus du théâtre, dans le Heilig-Geist-Spital, un ancien hôpital devenu monument historique. Il expose les marionnettes très attachantes et présente l'histoire du théâtre.

O Musée romain: Église à double nef de l'ancien cloître de Ste Madeleine. Exposition présentant une grande multiplicité d'objets datant de la préhistoire ainsi que d'intéressantes découvertes de l'époque romaine.

P Fuggerei: Fondée en 1521 par Jakob Fugger le Riche, réservée aux citadins d'Augsbourg de confession catholique, appauvris sans en être responsables. Le plus ancien lotissement social du monde se compose de 67 maisons comprenant 140 appartements. Le loyer annuel s'élève à un «florin rhénan», c'est-à-dire 0,88 Euro. Musée de la Fuggerei présentant des objets d'ameublement historiques.



Q Maison de Brecht: La maison, où Bert Brecht est né en 1898, est une maison typique d'artisan comme on en trouve le long des canaux du Lech. Aujourd'hui la maison est aménagée en lieu commémoratif.

R Musée d'art Walter au Glaspalast: Le Glaspalast, un somptueux monument industriel de fer, béton et verre abrite aujourd'hui le musée d'art Walter avec plus de 600 objets d'art moderne. En outre, le Centre H2 pour l'Art Contemporain et la Galerie d'État abritent de l'art moderne.

S Musée public de textile et de l'industrie (tim): Établie dans une des premières usines de la Bavière, le tim documente, avec des machines, des dessins et une passerelle de l'histoire de la mode, l'importance européenne de la ville industrielle d'Augsbourg de l'époque. Il y a cent ans, 30.000 ouvriers travaillaient dans le «Manchester allemand», à l'intérieur des filatures, des tissanderies et des teintureries.